BBC Learning English
Authentic Real English 地道英语
Irons in the fire
同时做很多事情

- *关于台词的备注:*
  请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- *请注意：中文文字内容只提供簡體版*

Jen: Hello, I'm Jennifer. Welcome to Authentic Real English. Joining me in the studio today is Helen. Hi Helen!

Helen: Hi Jen! 你怎么上班来了？我以为你今天请假休息了呢？

Jen: No, that's next week. I'm taking two weeks off work and I can't wait!

Helen: Are you going on holiday?

Jen: Not this time, it's too expensive, but I do have a few irons in the fire that will keep me busy across the fortnight…

Helen: Irons in the fire? 烧铁？这是什么意思？你几时成了铁匠？

Jen: No, Helen, I'm not an ironmonger…

Helen: …because that could be great! 我看中了一个特别漂亮的手工打造的铁床架子，不过实在是太贵了。Perhaps with your new iron-making skills you can make me one, instead!

Jen: I definitely don't have any iron-making skills!

Helen: But you said you had a few irons in the fire… Oh! 我理解错了，是不是你有很多衣服要烫？你衣服可多了，那得花很多时间才能烫完。

Jen: No, that's not what I meant!

Helen: So what did you mean?

Jen: This is another English phrase which you shouldn't take too literally. If you have a few irons in the fire, it means that you have a few different projects or potential ideas going on at the same time.

Helen: I see. 你不早点解释，原来这个短语 irons in the fire 和打铁，烫衣服都没关系，它的意思是同时有好几件事情要办，或者是同时你有好多选择。So you have a few irons in the fire because you have a few different options for your fortnight off?

Jen: That's right – I can't wait.

Helen: So, tell me, Jen, what are your irons in the fire – what are you planning?

Jen: Well, I have a friend in Paris who I haven't seen for ages, so I could go there… I'd like to pop up to Scotland to visit my sister and her children for a few days… There's also a cheap deal to Turkey that I've seen and I already have some yoga classes booked in!

Helen: Wow, that's a lot!

Jen: There was one thing you *were* right about, though…

Helen: What's that?

Jen: I do have a huge pile of ironing to do, too! Join us again for another edition of Authentic Real English from www.bbcukchina.com. Bye for now!

Helen: Bye!